球除自上週末抵北京後,

展開國民外交

除此次由日本至北京及返國的

進口安日

京友賽時

賽 經過

號炮兵基心,在相距中里的地

展開激

**拨西** | 部被共軍包圍來

象越邊界的第四

,至昨星期

1

兵球隊訪北京

**友誼賽欣獲九** 

和

十時

一 脚 内 考 ()

五國球隊訪問北京五國球隊訪問北京

加拿大球

加國尼兵 表示布、

> 球線可能到訪加 的球員作對手。

格烈维

乃

告 隊

四正式由中國體育總與球與能到加國作訪

日五十月四 年登七九一元公

、安明八日平赴訪中國 \* 韓 · 料館教育考察園・計

韓。將爲自

人写

高帮特訊

心卑詩大學現已獲北

B 一律毎月 零售每份一 每季七 郵 **高温度**五十 年 寄 或派 二元五毛 我使除奸 元 五元 五毛 毛近 近温度三 明月雨晚 到 年七〇九一於創學者導先之報日文華大拿加

數週內公佈。同時

(二)汝寬美國金融統制條例,准

Printers & Publishers 1 East Pender Street Vancouver 4, B. C. Canada Phone: 685-8941

in 1907, Published every day except Sunday & Holiday by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited "Second class mail registration number 0009"

中國大陸 五項計劃,以謀保

須經國川

· 佈全部廢除限制美國人赴美訪問的人境簽證手種; 美國與準備加速辦理中國旅

Thursday 15 April 1971 ( Vol. 32 No. 300 Page 1

# 中共區直接貿 易禁例

心,轉爲和平之用。

類每天實行化學作用發生將由每次所培養死人細菌

色州派布魯夫的

星期二墜毀 官方未發表瞭毀的原因。規模攻擊共黨叛軍 (印其中一架飛機於

而已。

百份之國白,但失業人吸只爲日份之一在過失廿伍年內,香港へ口共增加

名化冥學生,獲美点總統邀請,於下週

(雲訊)在美國史丹福太學求學一

時多加一個青年會議。

化學

列應對蘇聯軍投埃及的行動負部份責任

北韓使館牽涉叛軍

孫對記者指出、 才能生存。

記者指出、香港人必須要勒街工作(云訊)香港貿易代表團團長編拔

匿臣邀請北雲學生

下過參加青年會議

錫蘭驅皡大使出境

平之用

政府已

り以謀促進北京奥華盛頓之國大陸・獲得官民的優禮款 **地準備批准由中國輸入的指定商品** 特和熱烈 共區直接貿易的條例。 的融和關 泳。其内容如下: **深感驚害交集,昨日即宣佈** 。有關貿易的範圍,將 他不日即

影响及工業家庭化

醫院等方面 什食物對健康

軍中投川市示感謝

事新的な展

中東戰事

以将進擊埃及本土

及醫科生

國防部已於最

近將這些工廠變爲食

物

同時已被政府軍使用。

界保於一八九八年租出英三百陵上陸平月公里。新

奥紫利雲曾為百週年中學及杜堡中學學問月廿三日結束,商討有關文化問題,此青年會議於四月十八日舉行,至

個小島、另新界地區共佔

**4** 

停止生產化學及生物細菌戰畧武器

臣曾於女年十一月知

令

韓使館與叛軍有牽涉。

北韓大便館人員撤離錫蘭,他們認爲北

消息中同時指 G,錫蘭政府已通知

口共超過四百萬人,爲全球在地區平均

他為一百名被邀請參加會《外國學生之》,他父母在北雲期望街八五五號居住, 就北雲學生名奧素利獎,年二十萬

舉行,與紫門緊為法學院預科二年級學一,該會議在哥羅利度州依土達公園內

在此四佰平方公里英殖民地內,人

上人口的最高地區。

蘇願懷 1 莫斯科美聯社電)美球隊此々應 中美友誼發展

力的均衡, 行批判———· 爾突舞 份表示蘇聯對於北京與華盛頓之間可 一一种突然的友誼姿態」比充意與論,可利果大標題:「自思,已引起蘇聯的密切注意, · 及影响世界 思美植友 能 將進擊埃及本土。以色列軍隊除了政 事將領表示,「埃默 **愛覺使用軍や是無法** 

以色列陸軍

市將巴里夫在陸軍月

及升

平粉更强大,沿局時到了明

的武器支援

攻襲蘇彝土運河地區

助古巴解除經濟不量的現象。

,并分駐占巴各鄉鎮及城市,以企圖協

旦重新爆發

一位以色列

澳洲工黨致率周 使以色列奠定基礎,

成的飛機或輪船 水機或輪船 越運中

易問題 京然派代表團却北京,約判兩國建交貿 京然派代表團却北京,約判兩國建交貿 一個傳書機路近州電、澳洲产野勞

色列官方为報告,

美國指責以色

與北京電話復通

聯

忠誠教園

殿放宽對中共區旅行

貿易的禁例,

但 以 步

過去附年廣臣雖曾經幾次次

人民接觸的障碍,已獲得國會的良好反此次的五項計劃最為顯著而且廢除中美

北京的關係為其

**我氣图結** 

十日

准許美B

的飛機輪船

的中國自

自有或租用

公司供給來往

的首次 美國的一次電話來往,此為兩年中以來電報公司報告:北京昨星期一晚曾接納(紐約美聯吐電)據此間美國電話 話歷六 除員通話,結果 上時開始要來與訪北京的美國球隊任何 波下頓無線電台20万里 開始獲得球隊的傳譯員佐里 安史喬曼通

加人

越戰美陸軍撤退後 國方面首先身佈斷紙 共和國之間 五日以來 的電話 種種惡比情况的 各國採納,

方國家問的接

他表示,中共肾適應種植好

尤覃又謂

會將這項可能改變 如果我的這項建議

建議,重覆地

預算

艮

的安全 駐東南亞 地面軍隊撤退後,將仍保留海空軍實特昨年招待配者會發表談話 謂 美 , 將於今年夏季デ 以保護其他美容工作,但屆時 **华盛頓美聯社電)美國防部長拉** 空軍及戰暑性部 成美軍移交南越軍 有 戰部隊留 美國 除駐 人力 人聯件

**南越軍援增收** ( 西貢美聯社電 ) 南越軍四千人 復基地

能量成世界真正和X 未成爲世界的轍的 份子之前 將的 小可 資家

不應限制在屬於 聯合國內 必須 中極力主張元許 組織 同時 共進

受到成 及具 的 

**四聚首一堂,開會商品及他們自己的單方會然國的最高元首四界各班國的最高元首四界各班國的最高元首** 計 談中 秘書

兩國間的電話住來。 紐約五百名美國人 中共政府係於四天可提到恢復中英

換訪問團上席詹姆士昨日表示,如果中代語の國際主義社建)此個人民交 欲往中國大陸訪問

共政府允許的話,該團粉有五百名美國

國秘長提 識 各核 )聯合國秘書長尤單昨要水廿一個有聯合國辦 T 共 入 聯 子國家開定期性 品峰會議

的中の國都市名の定期性核子(哥斯達黎加堅約瑟路透吐電 尤覃是在此聞一個美國各計團 A 大會上發表演說時·强調他以上的觀點。 4 共及分裂國 34 中西德,南丰韓,與南北越等四家包括中次在內的高峰貫識。

提出 月前 未被 **潮流的需要,日前已靠池、京與華盛頓及其他** 传通電話。 話,但花費了三小時五十分鐘,兩地才 共與英國間的電話,於今日首次恢復透 中共英國兩地電話 今日首次恢復通談 (倫敦美聯社電)經過廿二年後中

千五百元ノ

二分銷的 東話交談後表示,一切非常圓日與北京英國使祖二等秘書巴雷斯經過一位英國電台記者哈德卡斯特,今

**婦女態勢,引起一男子上即鶴縣竟合力臣街一千一百號布洛後巷內,假扮毆打臣街一千一百號布洛後巷內,假扮毆打** 向該男子行刦・ 好漢解救竟被劫掠

另一男子立刻上前搜索他的衣袋,他喝令將雙手置於袋中。 後巷時,其中一男子突找出手槍恐嚇,義前援上助她,解除困厄。田常四步入 看見兩男,正 兩男,正 殿打一弱質女郎,即仗被刦者名亞冒士,二十七萬," 謂

取出的銀包,將銀包內一百一十二元 共咁加白份之一點二,爲近十年內季節 三月內,指數共增加百份之一點儿。 至本年二月時升至一三零點九,

The second secon

中国本年二月時升至一三零點九,去年 相數於一九六一年訂定,以一百爲基本 此章指數包括粮食,衣服及房屋, 此章指數包括粮食,衣服及房屋, 此章指數包括粮食,衣服及房屋, **統計局指出,在過去三月內、指數** 

表示,蘇聯已十一批技術八員送往古巴 加坡空運武可倫波。錫蘭總理對友邦的一批英製輕武器及彈藥、正在由新 運抵此間,加强政府掃蕩叛軍的實力,美製直升機六架將於近日由英國船 一批直升機配件已由美國空運抵錫蘭, 蘇派技術員往古巴 企圖協助恢復經濟 (華盛頃美聯社電)美國自開當局 中進邁榮繁在九港 在四百平方公里内・共有式行卅六 話談表發雲抵團易貿准香

而保存現狀。

香港島原名城多利,

此一組織,曾向卑討教師聯會要求一組織,欲爭取 4 良好就業機會,

香港可能在借用方式下, 有廿四年則告期滿、此後

失業教師組織團體

求省教聯會予支持

不今爲止, 比租期尚

生

由蘇聯思使用古巴經濟機構,以達成蘇項行動可能使占巴的經濟更加衰額,這一一位美國官員表示,實際上蘇聯這 斯特在去年四九許下開始實行任務,古這位官員又謂,蘇聯在古巴總里卡聯任、的例子中可以看出。 繼續官建 升,在新界區內新工廠在地區內 經濟情况不斷上地區內 經濟情况不斷上 升,本

以尚當的關懷。

此盟的爲失業教師爲會組織,至今

,給予援助,幷指聯會對失業教師未加

派至各属作用是重新建立古巴經濟組織 巴的經濟政策:那時起二告停頓。另一 蘇聯將大批技術人員從沿瓦納分 求支持 師,協會派員參加聯會年會,而聯會要 以改立章週,發起人為六名低原區內教

- E 移山倒海工程,以求中關土地而積使用甚至食水亦靠大陸供應,政府不斷進行此一英殖代地本以缺乏自然資源, 卑大两名學生拒絕 接受加研究會獎金

會指在本省內失業教師約有言干名。

男子破控偷竊一角

沒法交保被禁止天

(多則度加拿大社電)新民主黨安

此一組織,要求聯會住硯此一問題,協認過教師有失業問題,当此他們才創立

他們指出、教師聯會力面,從未承

企工 ( 雲訊 ) 最少有兩名本省學生,內 ( 雲訊 ) 最少有兩名本省學生,內 省省議員蘇曼博士指出,一男子破控盜

佈,隨晚學世學牛共四十七名。 學水學時,該校在收取每名學牛可獲一費用由政府撥出,學中至加國內任何大 可獲低千三百元款項,此外學費及旅行 得與者每年中研讀山究院學位時, 放、於蘇曼營恤交出担保金後七獲得釋錄、於蘇曼營恤交出担保金後七獲得釋與自該別,名法蘭哥迪,四十八 而被拘禁在看守所達十一日。竊一角銀幣,內沒法繳处式十元保金,

但在卑詩大學內兩物理系學生,因 **律師於上週三岁法出庭應訊,因此使他紙和被整,仰謂要求律師代表辯護,但法關計迪於四月一日因倫取一份報** 被押+#守所內。

人獻一日已足、抵償他所偷竊十仙。 在一候風公司任職凡二十年, 蘇曼用法蘭哥迪前沒有犯妥配錄 所犯罪名

而表示拒絕接受此一款項。

三男女暗巷佯打歐

**欲至華國深造,與獎學命規條相抵觸,** 

加國消費指數增加 主因衣服價格上升

三月時為壹 八點九。

廖養性情

Coquitiam 旺區;年銷售約十八萬多元,真正

▲好前途 C-3 商業權,五十尺面,模下舖魚 以上柏文,位 Broadway 近中央醫院。 ▲七十多坐位强館連實業急度,因業主年超

体,豐萬元張賢即可買得。 ▲七組賽Apartment,位Marpole 地區,其中資銀有

▲小型 Shopping Centre, 位新發展地區, 有十個 單位中科多年收益約式萬七千多元。

<u>pu</u>

逐節走痛

**壹九吉豪年職員** 

民治黨分部

彭寬

HOWE TONG

有長批,即價管萬六千元,須一牛明最,萬一強館生愈出資,約八十五座位、設備新式齊

▲業主年老退休,好商業檢定 Broadway & Main Howe 您,接近(Pacific Centre)市中心。

辣地棄街角,土庫自厨器和關牙。

华身不遂

▲ 45 約 Hi-Rise 新柏文·位West End 海邊)有 地下停車場,年收租約九萬多元, 最安全之投資。

▲大 Shopping Centre,有计多单位收租;年收入 約十三萬大千元, Mortgage 利息七整半。

**資有大批新盤,不能書登**。

MacKENIZE MANAGEMENT LTD REAL ESTATE SALES DIVISION 789 W. PENDER ST., VANCOUVER.

公司電話: 682-7351

歌迎险時物間,免費佔領

## 華園食府

**月所選循而知改善以達明切事慶,社團讌會等即,備有簡捷適食價廉日,借三月份起,每日提出三月份起,每日提出三月份起,每日提** 

王理厨政黃紹希謹啓

**Pavilion Garden** [Restaurant] 509 Main St., Vancouver 4, B.C. 電話;687-2608

**美食的人士享受。** 魏將全部献給關心法**茗**,旨酒 翠華園高級食府 與眾不同的氣派 具有三者的合體 **豫館的精神在裝飾 豫館的心臟在美饌** 最高水準的烹飪

QUON H. WOME AGENCIES PENDER STREFT EAST

VANCOUVER 4, B. C. Office: 864-0938 Res: 733-3202

專售香港廉 即定即發沿途停留歡迎分港廉價機票青年耆老移民 律文件

風城美点 製爽滑麵 斤両味道 **中的音音** 监禁根疑的 ,則吾豈敢 敢誇全加獨 拾我其誰 招牌保證 特

B. C. ROYAL CAFE 119 East Pender St. Vancouver 4. B. C Phone: 681-3953

## 億兆信託銀 YOKKSHIRE TRUST

130 PENGER STREET EAST, VANCOUVER 4. B. C PHONE: 685-3935

以府保障萬無壹 七五 三年六厘半 年六厘 壹年五厘式 中 、由三千元也, 東五厘式 副經理爾玉漢 厘 半 式 六 五 式

起計利息即是加獎前到本行所開之新 每月計息壹次 四數間由四萬元起,請電話詢問。

別饒風

華益實業公司 WEST - EAST REALTY LTD.

男婦兒科

551 W. BROADWAY 325-898

325-9144 周榮寬 327-6621

-位于旺街,月欣壹 二二千元。 萬九千

Phone: 685-0727

· 五五五 五五五 號 此

155 E. PENDER ST.,

VANCOUVER 4, B. C.

氣派豪華

作風

因李,

BAMBOO TERRACE

WANKOW TOUR & TRAVE Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520 258 E. Pender St., == Vancouver 4, B. C.

快 捷 授 受 當 雷根環球旅運此格

LEKIU IMPORTING CO. LTD 256 - 262 E. Pender St.

Vancouver 4, B. C. Phone 683-7451

者市 田四月五日至十壹日止日四月五日至十壹日上日四月五日至十壹日多日多選品以中顧客凡光顧式元貨品以中顧客及光顧式元貨品以中顧客及一個人工 新介紹 目清 選 OD 馳名出品 Ramen

Block Bros Realty Ltd. 華人營業代表

CHICK WE 住宅261-4364

土庫二庭房,十

利民公司 Leman Leather Goods Co.

スス三・ 壺九三五

式飲式食

茶譜豐富

265 E. Hastings St. Vancouver 4, B. C. Phone: 884-8824

**刚國冰霜**去頭大明蝦 精庄,平庄齊全, **葬人民共和國」國旗, 万,甘草陶生杬** 厦門排米粉每

GANGLEY TRADING LTD. Import - Export - Wholesale - Distributor 777 Beatty St., Vancouver 3, 6, C Phore 687-2651 - 687-2652

梅林牌罐頭 蘑菇加 總 代 理: 象山牌罐青刀豆 量進

備胞申請入加拿大國籍 請攜簡建平林介山譯著之

每本五元

大批醬料到步 李成與純净蠔油,彩色銀片,

簡氏有限公司 CON'S CO. LTD.

> 103 E. PenderESt, Vancouver B C ■薪: 683-1724

WING LUNG CO. 142 E. PENBER ST., VANCOUVER 4 B C. 881-1734

到 肉干

發行

THE CHINESE TIMES, VANCOUVER 4, B.C. Thursday April 15 1971 (Page 4) 週4星期六帶我 一年職員表 知道我對文學 **冲峙立**故 · 例如當法源 削馬錦仕 麥英甫 蔡乃煌等,都是 梁潤 黄郁 以上每二元、炒影聲、 陳徳喜り黄碧年 黨近民治黨分部 鄭厚滋,鄭如振 四 架 松 柱 鉅 倫 一年職員如 STREET DUNCAN B; C ,鄭如振·西人占士稻架,九·鄭悅波,鄭尙被,鄭振 弘培·每十元、周偉雄五元 鄭鄭伯潮 副鄭進耀 副樂柱倫 毎一デ半 逢利館,趙稱衡 削陳軒維 副黄述醴 **削林景生** 武連發 鄭華錦 酮梁國就 削謝汝培 副陳盛喜 副譚有安 令 殿 寅 沙陵 與人秘傳, 自計辦事處 Ho Ho Chop Suey 類美術廢告招牌, 論其功力,可能行氣補血, 為強健身體之寶 102 E. Pender St., 馳名鹿尾羓補丸 ELEGANT PARLOUR RESTUARANT Vancouver 4, B. C. Vançouver 4, E. C. Canada 681-1030 配合各種君臣葯料, #\*\*・片打東街 | 〇二號 \*\*\* 大瀬小酌 \*\*\*\* | 〇二號 \*\*\* | 〇二號 \*\*\*\* | 〇二號 \*\*\* | 〇二號 \*\*\*\* | 〇二號 \*\*\* | 〇元彩 \*\*\* | 〇二號 \*\*\* | 〇二號 \*\*\* | 〇元彩 \*\* | 〇元彩 \*\*\* | 〇元彩 \*\*\* | 〇元彩 \*\* | 〇元彩 \*\* | 〇元彩 \*\*\* | 〇元彩 \*\* | 食譜精研 陶陶酒 新建房屋 價錢公平 ,夜尿過多,耳 Richard M. Chow & Co. 延年益壽, East Pender Street. 東・黄石民・東・黄孔 ,係我國 强壯身 Vancouver 4, B. C 683-5768 飽賣糕仔棗 家具什物搬運,有大格房代客存貯。 事運送氣辦理香港移民出入八斤班, 電話 電話 LUCK SOUND 音 639 K. Hastings St., Vancouver 4. B. C 電話: 二五四·三九一三

架生各樣時代化,有冷煖氣機,因 爾電話或面議均可 **月酒**牌餐館出賣 如有僑胞欲覺 斯.

亞

車搬

屋

電話

公皇

公齿行

**門四李運** 

688-4365 LEWIS 日蘇印備, 夜隨時應命

由合格專門人才修理,保証電力機具修通阻塞夫水陰溝 **姓式唱機**, 八綫路汽車及 保証滿意 函詢即奉

HONG KONG CONSTRUCTIONS & RENOVATIONS CO. 2431 E. 12 Ave., Vancouver, B. C. 電話 255-2262, 254-2984, 688-9100 建築裝修油漆 小工程僑胞 **養修公司** 

医埃斯林比亞街 433½ 整任國內醫院藝堂醫院 稅理男婦兒科 稅理男婦兒科 685

香港樂聲錄

西詢即

唱帶公司

式 式 唱 千 百 帶 62 國際汽車駕駛學核喬邊新址 INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL 12址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

晚電話:

P. O. BOX 5595

Postal Station "F3"

校長林伯箎

(政學有四邊华個美口

意式九號商化街

。司公限有豐元素 YUEN FONG CO. LTD. TE MU 3-6858 MU 3-6859 142 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

包 大特 食 即

場吞雲味鮮附 銷經約特號本

的事

73 Pender St., E.

Pancouver 4, B. C. Phone MU 5-9743

> 粉 辦 到

89 - E. Pende: St

Vencouver 4; B. 6; Thone 682-2244

### 新 到

十八羅漢 光風湯 瓜菜種子海味鹹魚 **登級押** 四川 押 築 菜 風濕油 

Ming Wo Hardware Can 28 Pender St. East Vancouver 6, B. 4 新年至 683-7268

HERDER SCLINGEN-GERMANY 種鋒中另

利光刀桑刀气有德國市必



**的斯寧中國** 利耐用每張 模菜刀全網

學甚為大學加 同公限有草湖利鐵 Heatley Trading Co. Ltd.

129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone: MU 1-7595

**全種香煙麻糖酸**行

**社** 妹國良

.P.Y. Travel Service 71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C.

Phone: 683-5654 Agente For Orient & Pacific .1

> 隐本社面商。 檢票,酒店, 验程:日本,本 起程日期 太平洋遠東旅行團 遊覽等。專人領隊,有意遊覽,請來函或獨,價目美金一千一百九十元,包括來同團體 三月十 電話「六八三、五六五六 四日

號 安

QUON ON COMPANY LIMITED 438 Mais St., Vancouver 4, B. C. Telephones: 881-1025 & 681-2788

機票常備并代理輸船往加東加西美國各埠 一篇・移民機栗や統経管旅行業務 來回飛機 日本 位 位,共 曲, 八收加幣 来加史 文軍客票 九六百天 , 人 價》 錢壓 儿,

265 R. Pender St. Vancouver B.C Canad 电 新 MU 4-1028

沙田蜜柚肉

自 芋 九 龍 吊 斯 頭 吊 所 用 吊 所 用 用 用 用 用 用 用 用 用 用 用 用 用

粉貫雞藕

**去頭三牙** 

3 泽道

**毒性花螺** 

打五

中醫

此梁 LRONG KEB 630 ALEXANDER ST.

VANCOUVER 4, 8. C. 电話 1- 254-1203

電話 684-1754 Wong Horne Agencies

Insurance General Agent 441 Gore Ave. Vancouver 4, B. C

代 老幼人壽燕梳 中西契約文件 填积人息稅紙 貝賣營業經紀 目計文房事務

威厨用三蒸酒糯米酒玫瑰露 鄧李建築有限公司 女光阳多神有求必事政外梅來

Paul & Paul Co 香港九龍黃

NOTARY PUBLIC 准公 Gordon W. Cumyow 501 Main St., 囇 · 病語由正門人可矣 院銀行式樓緬街夾

極零表法

137 E Pender St. Vancouver 4, B. C 每逢星期四 經濟時藥 休息壹天

-

684-3743 684-4822

INN CHOPSUE

Th

MAIN DRUG LTD 434 Main 34. Vancouver, B.

配置 683-4929 外工作人

明達 話:六人 承接木工油漆

**化國內及香港行醫廿餘年** 由香港抵雲高華坤定居

私各等大小 忠誠爲僑胞服務 四〇九四〇九四

Sunbean White Enroled Bear 美 新邊

可公率班 KENWARD CO. 四三一號 香林比亞海 電腦 684-8821

音機及各種電脈傳真機・収 克己 器・承接大小 , 9

版 造 製 味 雕榮榮 精製脂味 批發全球 幽索即 腊味 慣 目 印 備

WING WING CO., LTD. 450-460 Hastings Sr., E. Vancouver 4, B. C **证据 2.54-7241 式五四·七式四张** 

木接

富 建與建築公 司

**便鏡相宜,保證滿意,儀別光顧** 氏律古屋 Gerard Hirsohberg. 年十含建設行

Toric Optical Co. Ltd. 118 Hastings St., W. 681-8829 

CHINESE 126 Larne S KAMLOOPS HERBS 禄华谢穆门  Harry James Agencies Ltd. INSURANCE & REAL ESTATE 212 KEEFER ST., MU 4-1379

及体型。思試爲低胞限等。快速用量

4科大小商業城房冷氣工程。 設計設置

誌 里 冷 氣 工程

**戏由電話詢問,立投資者,請到吳**恩 位在暢旺區域,時常賃滿,有四間舖,樓上有三組柏文 商 請到吳國華辦事處 可充銀期 舖 定然樂意答覆 出 曾 , 意,欲取

行銀路資大倉加 The Royal Bank of Canada Main & Hastings, Vancouver B.C. Douglas & Pandors, Victoria B. C.

李行特設華務部。專為條胞 認思是文件越股票,公僚。游戏,人會保險, 響學壹切關了級業事務 予室夺在家中,以発火獭政签稿之損失,如保護此€ 中方外的可见。· 馬伯斯華 的 換五五七五五

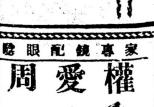
遊頭等及質

復復百元十六元九毛



WING LUNG BANK LTD.

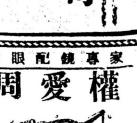
经营一切银行素務 竭誠服務僑胞, 港九均設有分行 歡迎函詢委辦



精較各種趋時眼鏡 J. K. CHOW

**OPTOMETRIST** 

電話 685-5938



吳國華辦事處政

Canada Permanent Trust Company Real Estate Division 加拿大永久信託實業公司營業代表

雪梨 旅 店 HOTEL SYDNEY 258 E Pender St.

É

Ming's 147 E. Pender St. Tel. 683-4722 682-9957

GILL'S T.V.

2215A E. Hastings St., 電話 253-7820 住宅 255-8593

工機色照

373 E. Hastings St., 電話 684.0652

ARMSTRONG & CO. 104 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C

Chung Wo Hong co

237 Fewer St., Vancouver 4, B. C.

批發零沾味

診所:片打街人二二號 電話:二五四、六三二九

DICKSAM LIMITED 324 Alexander Street Vancouver 4,-B. C.

電話: 681-8614

高租收代 揭按屋房 Pender Realty & Insurance

- Agencies Ltd. --156 E. PENDER ST., 20 2 1851 Vancouver, B. C. 唯一强 FA 5-1844 普智雅植 325-7450 梁鉄式 325-3757

千餅

補氣人参精養血當歸精 黑瓜子 天*附*花生 竹蔗精



已貨加國人士所居是, **遭重今日,由東及西**, 巴超過三百萬人,福得 地可銀行是我之銀行。 Bank of Montreal Caudai Just Bank

EMDER & COLUMBIA STS BRANCH



我会道深超安全(聚族武) 我会道深超安全(聚族武)

大八八・大五二ト

號十七百二街路跑:址地

散覧意小菜 

136 Powell St., Vancouver 4, B.C. PHONE: 683 0733

均大名新爽超日 多小師型滑等日 飲光精機可乾鮮 即顧製器口麵解

G. Mart Poultry Co. 437 Gore Ave., Vancouver B. C.

初鮮鶏出肖,自養常 **本公司自置額鸭園口 新鮮肥嫩鶏項,鮮鶏 管串歡迎** 

FAIRVIEW MOTORS

7th & Heather St., Phone 872-5545

**桑格牌照,新装置火,** 英皇電器修理工

應命○電式五五○五三三式 免費佔價,電器修理。

無庸工價特各獎扎結大喜花盆四本 任他誠贷款穩頭頭婚小筵牌貸季號 數 化精克花具名數花喜怡花栽時常 迎顧美己國全花花球慶花籍花花備

Oriental Florists

251 E. Pender St.

Vancouver 4, B. C.

Tel\_681-3448 681-3449

晚間 266-5159

NORTHPEST ROOP PRODUCTS .. IMIT RE

華仁食品 WAH YAN C. FL 619 GORE AVL VANCOUVER 4, B C.

六八一・八〇一七 電話~ : 題街六一九號

PALACE JADE

r. PFNDER ST. Tel -684-3525 **打牙祭** 亭口福

司公連搬安午 P. O. TRANSFER

293 E Georgia St.,

Vancouver 4, B. C.

黄炳超會計服務所

RING C WONG & ASSOCIATES Accounting & Taxation Service 164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C 電話 1 682-7561 682-7562

特設電腦計算機助理每月按時上門服務 會月 計 事 年 稅 項

對雲石政 群春楷皮 雲吞戴獅

特別小菜 僑胞服務 南北美点

府上

LO. 67.8

力温

( O.

B. C.

加拿大總代理

19.3

Ď

ಎಲ್

附籍房室

**人**小白文

ST.

is lib B. C.

各種簡繁

一括分

有

**米日世名江** 

The same of the sa

群光君主理

本公司由四月十日(星期六)

開始營業

歡迎僑胞 參觀比較

3024 W. BROADWAY

號安樂園

月廿五日止

利生化連貫。

鋪後另

E HASTINGS ST., AVON

開**映到十点** 電秀珍師林氏 電秀珍師林氏 四月十 開映到 獨掌震龍門」 陳好逑 十點半完 陳寶珠 杉。鳳凰于飛し 龍怒吞雙虎將 八號 禮拜日 点伴完 葉弗錫飾梅知府 **靓于** 次析 日夜映六塲 馮裔 實 實 鍾情 夜映六 由十二点半 由十 紫 森 瑞 清 情關李山學 任曾



Rutherford Thompson McRae Ltd 1445 East 41st Ave.

• 校每組 中商組聯 里場用房

萬点· 東東等同点 - 元。 只材屋 三科象  ASSURANCE COMPANY

SUITE 501 1155 W. Pender St., Vancouver 1, B. C.



Wayne C. F. Cheng

粤话閣下將來幸福着想 本公司特設 各種人壽保險 意外和患病入息保障 减輕入息稅退休儲蓄 不勝枚舉,如蒙諸为

> 精即陽電,新到加國 移民,一律歡迎。

五元宣 語 傳發生光山中謀父國

十大元十

旅 UNIVERSAL TRAVEL SERVICE

ROOM 401-3 YAU YUE BANK BLDG; 127 - 131 DES VOEUX RD; C. HONG KONG TEL: 237509 239394 241243 厦大行銀餘有號中道輔德港香 室三至一〇四樓丘

各界熱心人士

依舉期

**革命反清復漢之紀念日** 改以陳近南先師在紅花 啓三月廿一日へ即公元

**松無計於該日** 

総支部通告

英語

五元五

球

台

J

聞

総日館

美各



MU. 2-5284

Realty Real Estate & Insurance

量尺4 876-4575 周秋常 988-6855, 陳宗怡 732-6451 本號或電話物學 加 川連市 298-0216

塲點